



# XEVH-0511-EPRM-HP.0

| English                           | Technical data                                      |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 01 Power                          | 9.6 kW   32755 BTU/h                                |
| 02 Frequency                      | 50 / 60 Hz                                          |
| 03 Electric nominal heat input    | 9 kW   30708 BTU/h                                  |
| 06 Power supply cable type        | H07RN-F                                             |
| 07 Voltage                        | 380-415V ~3PH+N+PE                                  |
| Power cable section               | 5G x 2,5 mm <sup>2</sup>                            |
| Circuit breaker                   | 20 A                                                |
|                                   | I1 13.5 A                                           |
|                                   | I2 13.5 A                                           |
|                                   | I3 16 A                                             |
|                                   | In 3 A                                              |
| 220-240V ~3PH+PE                  | 220-240V ~2PH+PE (Kit required)                     |
| 4G x 4 mm <sup>2</sup>            | 3G x 10 mm <sup>2</sup>                             |
| 32 A                              | 50 A                                                |
| I1 23 A                           | I1 42 A                                             |
| I2 25 A                           | In 42 A                                             |
| I3 25 A                           |                                                     |
| 220-240V ~1PH+N+PE (Kit required) |                                                     |
| 3G x 10 mm <sup>2</sup>           |                                                     |
| 50 A                              |                                                     |
| I1 42 A                           |                                                     |
| In 42 A                           |                                                     |
| 08 Cable   Plug   El. Conn. mode  | No   X   -                                          |
| 09 RCD / GFCI                     | AC                                                  |
| 11 Water pressure                 | 21-145 kPa   3-21 psi                               |
| 12 Water max. consumption (steam) | 6.5 l/h @ 200 kPa   1.72 gal/h @ 29 psi             |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h)  | 606 x 385 x 392 mm<br>23-7/8" x 15-3/16" x 15-7/16" |
| 14 Max. food load                 | 20 kg   44 lbs                                      |
| 15 Max. temperature               | 260 °C   500 °F                                     |
| 16 IP protection class            | -                                                   |

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

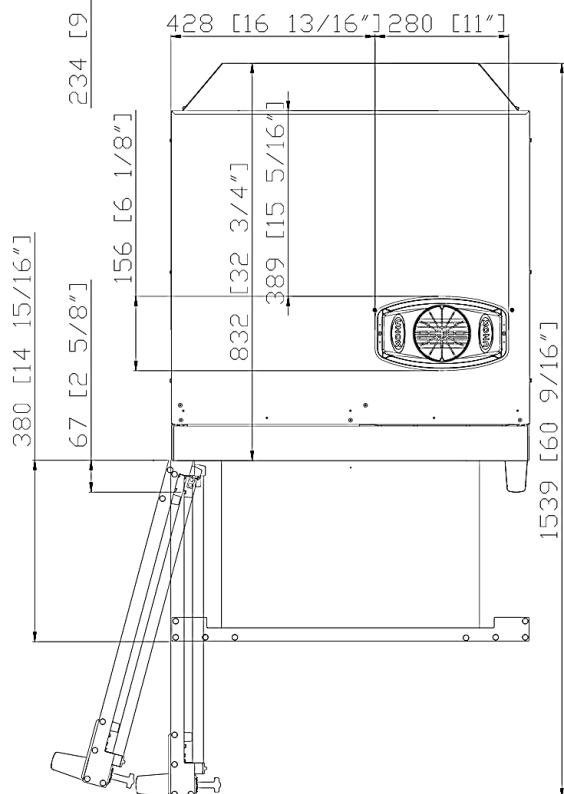
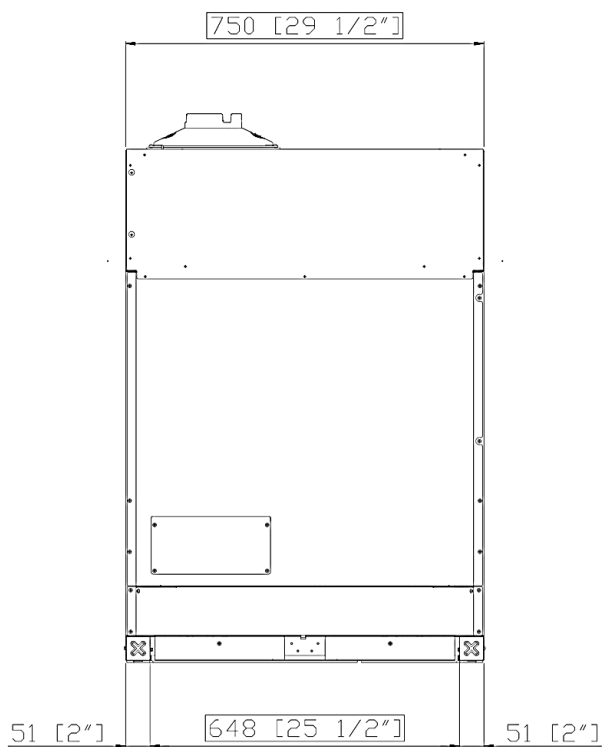
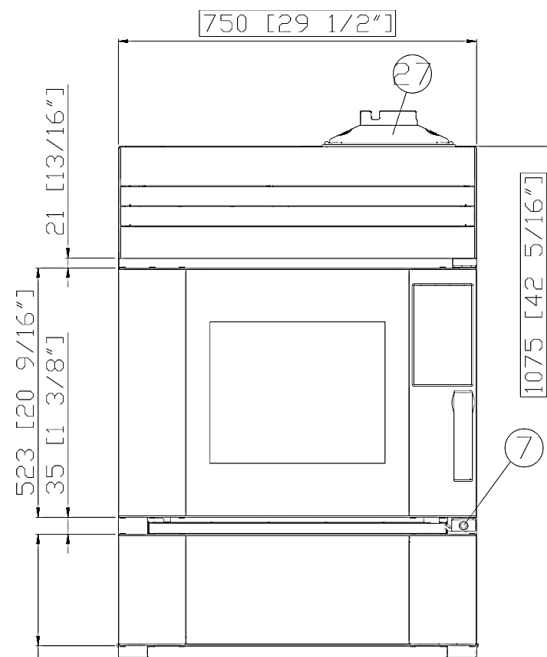
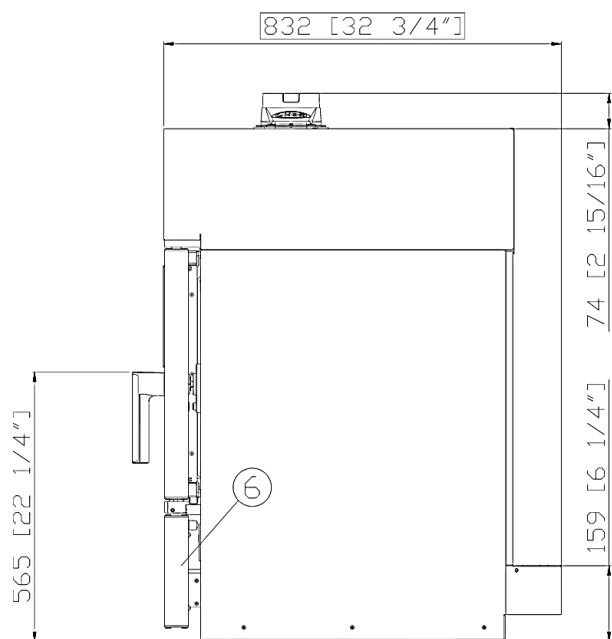


| Italiano                                         | Espanol                                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 01 Potenza                                       | 01 Potencia                                     |
| 02 Frequenza                                     | 02 Frecuencia                                   |
| 03 Potenza termica nominale elettrica            | 03 Potencia térmica nominal eléctrica           |
| 06 Tipo cavo alimentazione                       | 06 Tipo de cable de alimentación                |
| 07 Tensione                                      | 07 Voltaje                                      |
| Sezione cavi alimentazione                       | Sección del cable de alimentación               |
| Magnetotermico                                   | Disyuntor                                       |
| 08 Cavo   Spina   Modalità connessione elettrica | 08 Cable   Enchufe   Modo de conexión eléctrica |
| 09 RCD / GFCI                                    | 09 RCD / GFCI                                   |
| 11 Pressione acqua                               | 11 Presión del agua                             |
| 12 Consumo max acqua (vapore)                    | 12 Consumo máximo de agua (vapor)               |
| 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)         | 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)          |
| 14 Max. peso pieno carico                        | 14 Carga máxima de alimentos                    |
| 15 Temperatura max.                              | 15 Temperatura máxima                           |
| 16 Grado protezione IP                           | 16 Grado de protección IP                       |

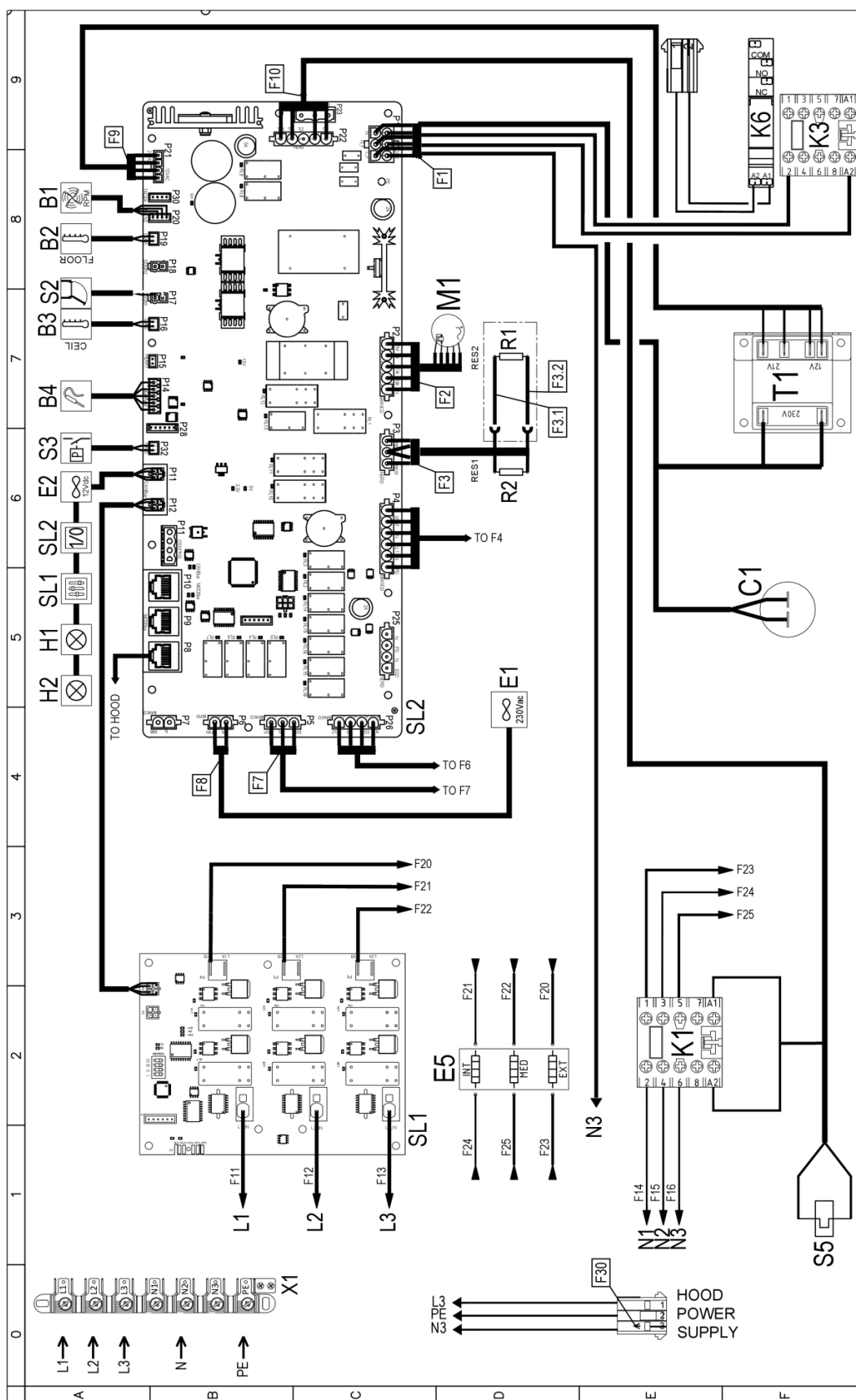
| Français                                     | Deutsch                                              |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 01 Puissance électrique                      | 01 Elektrische Leistung                              |
| 02 Fréquence                                 | 02 Frequenz                                          |
| 03 Puissance calorifique nominale électrique | 03 Elektrische Nennwärmeleistung                     |
| 06 Type de câble d'alimentation              | 06 Stromkabel Typ                                    |
| 07 Tension                                   | 07 Spannung                                          |
| Section câbles d'alimentation                | Stromkabel Teil                                      |
| Disjoncteur                                  | Sicherung                                            |
| 08 Câble   Prise   Branchement électrique    | 08 Leitung   Stecker   Elektrischer Verbindungsmodus |
| 09 RCD / GFCI                                | 09 RCD / GFCI                                        |
| 11 Pression de l'eau                         | 11 Wasserdruck                                       |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur)          | 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb        |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h)        | 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)             |
| 14 Charge max. des aliments                  | 14 Maximale Beladungskapazität                       |
| 15 Température max.                          | 15 Maximale Temperatur                               |
| 16 Niveau de protection IP                   | 16 IP-Schutzart                                      |

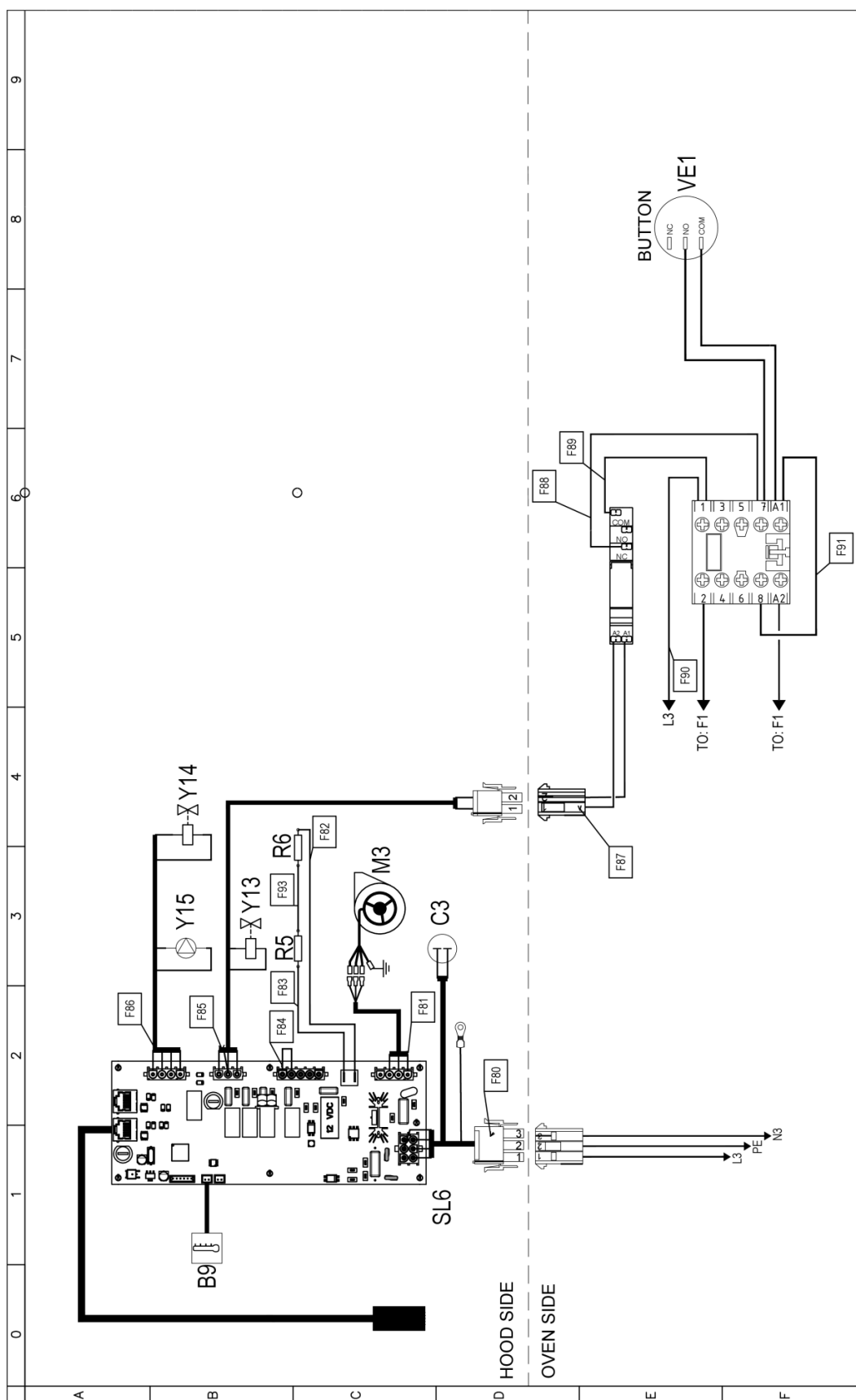
| Русский                                            | 中文                  |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| 01 Мощность                                        | 01 功率               |
| 02 Частота                                         | 02 频率               |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность | 03 电额定热输入           |
| 06 Тип силового кабеля                             | 06 电源电缆类型           |
| 07 Напряжение                                      | 07 电压               |
| Сечение силового кабеля                            | 电源电缆截面              |
| Токовый автомат                                    | 断路器                 |
| 08 Кабель   Вилка   вид электрического соединения  | 08 电缆和插头   电气连接方式   |
| 09 RCD / GFCI                                      | 09 RCD / GFCI       |
| 11 Давление воды                                   | 11 水压               |
| 12 Максимальное потребление воды (пар)             | 12 最大水消耗 (蒸汽)       |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в)                     | 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高) |
| 14 Максимальная загрузка                           | 14 最大食物负荷           |
| 15 Максимальная температура                        | 15 最高温度             |
| 16 Класс защиты IP                                 | 16 IP保护等级           |

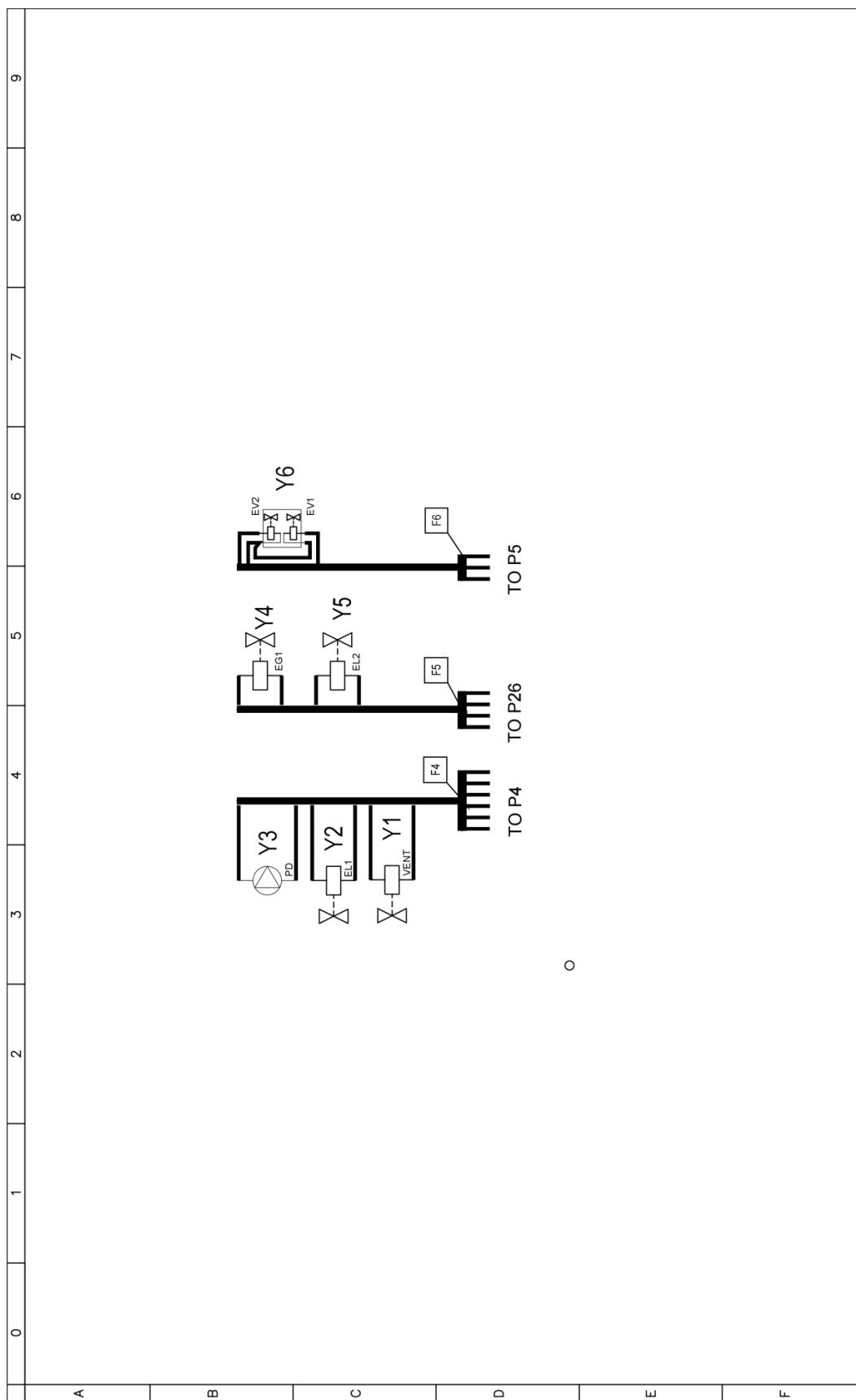
| Português                                   |
|---------------------------------------------|
| 01 Potência                                 |
| 02 Frequência                               |
| 03 Potência térmica nominal elétrica        |
| 06 Tipo de cabo de alimentação              |
| 07 Tensão                                   |
| Seção de cabos de alimentação               |
| Disjuntor                                   |
| 08 Cabo   Plugue   Modo de Conexão Elétrica |
| 09 RCD / GFCI                               |
| 11 Pressão da água                          |
| 12 Max. consumo de água (vapor)             |
| 13 Dimensão de cavidade (c x l x a)         |
| 14 Max. capacidade de alimento              |
| 15 Max. temperatura                         |
| 16 Grau de proteção IP                      |



|    | English                   | Italiano                | Español                | Français                  | Deutsch                |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection     | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica     | Raccordement électrique   | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection          | Allacciamento idrico    | Conexión de agua       | Raccordement à l'eau      | Wasseranschluss        |
| 09 | Gas connection            | Allacciamento gas       | Conexión de gas        | Raccordement au gaz       | Gasanschluss           |
| 11 | Water drain               | Scarico acqua           | Desagüe del agua       | Evacuation                | Abflussrohr            |
| 12 | Smoke exhaust             | Scarico fumi            | Salida de humos        | Aspiration des fumées     | Abluftrohr             |
| 13 | Accessories connection    | Collegamento accessori  | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes          | Fumi di combustione     | Gases de combustión    | Fumées de combustion      | Abgasse                |
| 31 | Air inlet                 | Ingresso aria           | Entrada de aire        | Entrée d'air              | Lufteinlass            |
|    | Русский                   | 中文                      | Português              |                           |                        |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接                    | Conexão elétrica       |                           |                        |
| 08 | Подключение к воде        | 水连接                     | Conexão hídrica        |                           |                        |
| 09 | Подключение к газу        | 燃气连接                    | Conexão gás            |                           |                        |
| 11 | Выход воды                | 排水                      | Saída de água          |                           |                        |
| 12 | Выход газов               | 排烟                      | Saída de fumaça        |                           |                        |
| 13 | Подключение аксессуаров   | 配件连接                    | Conexão de acessórios  |                           |                        |
| 30 | Продукты горения          | 燃烧烟雾                    | Fumaça de combustão    |                           |                        |
| 31 | Воздухозаборник           | 空气入口                    | Entrada de ar          |                           |                        |







|   | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

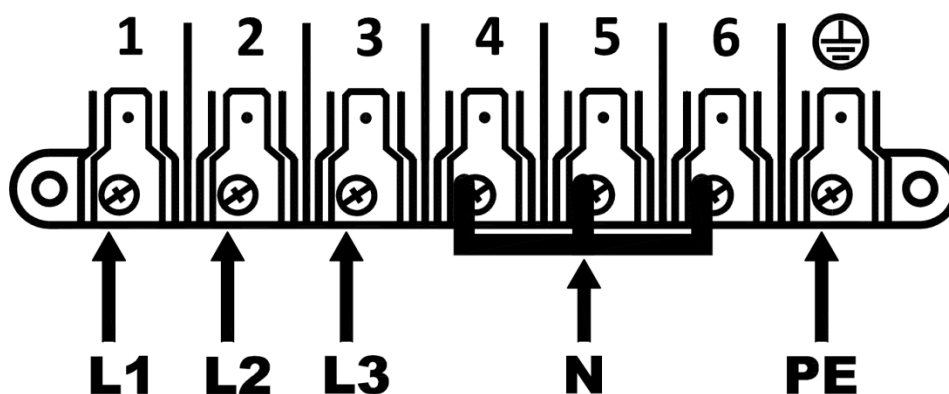
  

| Q           | Signle | ITALIANO                              | ENGLISH                     | FRANCAIS                             | ESPAÑOL                          | DEUTSCH                 |
|-------------|--------|---------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| C1          |        | CONDENSATORE                          | MOTOR CAPACITOR             | CONDENSATEUR                         | CONDENSADOR                      | KONDENSATOR             |
| C3          |        | CONDENSATORE                          | MOTOR CAPACITOR             | CONDENSATEUR                         | CONDENSADOR                      | KONDENSATOR             |
| K1,K3       |        | TELERUTTORE                           | CONTACTOR                   | TELERUPTEUR                          | TELRUPTOR                        | RELAIS                  |
| K6          |        | RELE                                  | RELAY                       | RELAIS                               | RELE                             | RELAIS                  |
| SL1         |        | SCHEDA POTENZA                        | POWER CARD                  | CARTE DE PUISSANCE                   | TARJETA POTENCIA                 | POWERPLATINE            |
| SL2         |        | SCHEDA POTENZA                        | POWER CARD                  | CARTE DE PUISSANCE                   | TARJETA POTENCIA                 | POWERPLATINE            |
| T1          |        | TRASFORMATORE                         | TRANSFORMER                 | TRANSFORMATEUR                       | TRANSFORMADOR                    | TRANSFORMATOR           |
| X1          |        | MORSETTIERA 6P+PE                     | TERMINAL BLOCK 6P+PE        | BORNIER 6P+PE                        | CONNECTOR 6P+PE                  | KLEMMLEISTE 6P+PE       |
| Y1          |        | DRY MAXY                              | DRY MAXY                    | DRY MAXY                             | DRY MAXY                         | DRY MAXY                |
| Y2,Y4,Y5    |        | ELETTROVALVOLA ACQUA                  | WATER SOLENOID VALVE        | ELECTROVANNE EAU                     | ELECTROVALVULA                   | ELEKTROVENTIL           |
| Y3          |        | POMPA                                 | PUMP                        | POMPE                                | BOMBA                            | PUMPE                   |
| B1          |        | SENSORE VELOCITA' MOTORE              | MOTOR SPEED SENSOR          | CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR            | SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR        | GESCHWINDIGKEITSENSOR   |
| B2,B3,B9    |        | SONDA CAMERA                          | TEMPERATURE PROBE           | SONDE DE CHAMBRE                     | SONDA CAMARA                     | GARRAUMTEMPERATURFUHLER |
| B4          |        | SONDA AL CUORE                        | CORE PROBE                  | SONDE A COEUR                        | SONDA CORAZON                    | KERNTemperaturFUHLER    |
| E1          |        | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V           | COOLING FAN 230V            | TURBINE DE REFRIGERATION 230V        | TURBINA DE REFRIGERACION 230V    | LÜFTER 230V             |
| E2          |        | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc          | COOLING FAN 12Vdc           | TURBINE DE REFRIGERATION 12Vdc       | TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc   | LÜFTER 12Vdc            |
| E5          |        | ELEMENTO RISCALDANTE                  | HEATING ELEMENT             | ELEMENT DE CHAUFFAGE                 | RESISTENCIA DE CALEFACCION       | HEIZUNG                 |
| H1,H2       |        | LUCE CAMERA                           | OVEN LIGHT                  | ECLAIRAGE DE CHAMBRE                 | LUZ CAMARA                       | BELEUCHTUNG             |
| M1          |        | MOTORE                                | MOTOR                       | MOTEUR                               | MOTOR                            | MOTOR                   |
| M3          |        | VENTILATORE CENTRIFUGO                | CENTRIFUGAL FAN             | VENTILATEUR CENTRIFUGE               | CENTRIFUGAS FAN                  | RADIALVENTILATOR        |
| R1,R2,R5,R6 |        | RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR | RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD | WIDERSTAND LOW FAN      |
| S2          |        | MICRO INTERRUPTORE PORTA              | DOOR MICROSWITCH            | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE           | MICROINTERRUPTOR PUERTA          | TURKONTAKTSCHALTER      |
| S3          |        | PRESSOSTATO                           | PRESSURE SWITCH             | PRESSOSTAT                           | PRESOSTATO                       | DRUCKSCHALTER           |
| S5          |        | TERMOSTATO SICUREZZA                  | SAFETY THERMOSTAT           | THERMOSTAT DE SECURITE               | TERMOSTATO DE SEGURIDAD          | SICHERHEITS THERMOSTAT  |
| SL1         |        | SCHEDA CONTROLLO                      | CONTROL BOARD               | CARTE DE CONTROLE                    | TARJETA DE CONTROL               | KONTROLL PLATINE        |
| SL2,SL2     |        | SCHEDA 1/0 - USB                      | USB - 1/0 BOARD             | USB - CARTE 1/0                      | USB - TARJETA 1/0                | USB - 1/0 PLATINE       |
| SL2,SL2     |        | SCHEDA 1/0 - USB                      | USB - 1/0 BOARD             | USB - CARTE 1/0                      | USB - TARJETA 1/0                | USB - 1/0 PLATINE       |
| VE1         |        | PULSANTE                              | BUTTON                      | BOUION                               | BOTON                            | TASTE                   |
| Y6          |        | ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI          | WATER SOLENOID VALVE 3STAGE | ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES            | ELECTROVALVULA 3 ETAPAS          | ELEKTROVENTIL 3 STUFEN  |
| Y13,Y14     |        | ELETTROVALVOLA ACQUA                  | WATER SOLENOID VALVE        | ELECTROVANNE EAU                     | ELECTROVALVULA                   | ELEKTROVENTIL           |
| Y15         |        | POMPA                                 | PUMP                        | POMPE                                | BOMBA                            | PUMPE                   |

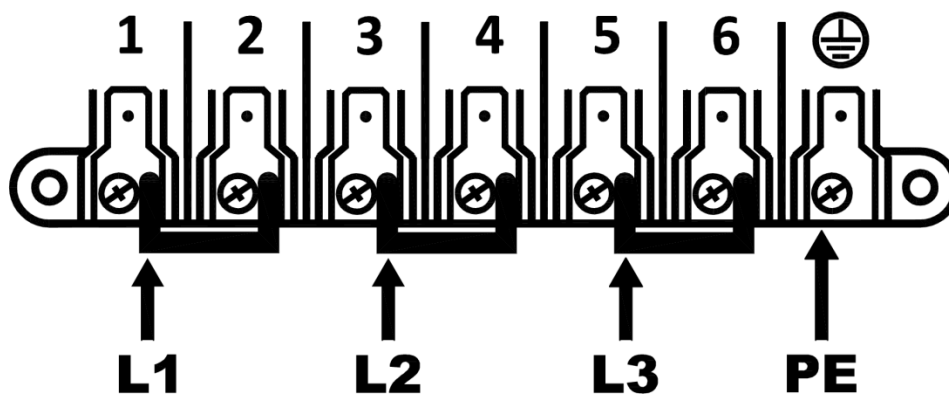
**ED1423A**

## POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380-415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz



220-240V ~ 3PH + PE 50/60Hz



220-240V ~ 1PH + PE 50/60Hz

ONLY WITH KIT XUC129

